

NICCOLÒ JOMMELLI
“MISSA PRO DEFUNCTIS”



FUNDACIÓ STUDIUM AUREUM
TEMPORADA 2023-24, CONCERT NÚM. 4

STUDIUM AUREUM

Solistes:

Soprano: Raquel Ribas

Mezzo-soprano: Serena Pérez

Tenor: Antonio Aragón

Baix: Xavier Mendoza

Orquestra:

Concertino: Ramon Andreu

Violins primers: Kepa Arteche, Marta Saura

Violins segons: Margalida Gual, Bernat Martí, Lourdes Pons

Viola: M José Gómez de la Vega

Violoncel: Rosa Cañellas

Contrabaix: Francesc Aguiló

Orgue: Pedro Aguiló

Cor:

Sopranos:

Dolores Abellán, Joana Bibiloni, M. José Campaner, Marga Coll,
Bàrbara Femeníes, Maria Mulet, Teresa Peral, Maria Rosselló

Contralts:

Gemma Clarissó, Amelia Forteza, Virginia Forteza, Joana M. Furió,
Rose-Marie Iglesias, Montserrat Sobrevias, Elisa Traubinger

Tenors:

Santiago Francia, Sergio Fresneda, Jordi Homs, Angel M. Pomar,
Joan Serra, Santiago Torresquesana

Baixos:

Guillem Cortés, Pere Deyà, Joan Jesús Fiol, Pere Andreu Mateu,
Llorenç Melià, José Gabriel Serrano, Joan Carles Simó

Director:

Carles Ponseti Verdaguer

Xerrada introductòria al concert:

Mercè Pons; compositora

BALDASSARE GALUPPI (1706-1785)

CONCERTO A QUATTRO N. 4

Per a cordes i continu

1. Grave
2. Allegro
3. Andante

NICCOLÒ JOMMELLI (1714-1774)

MISSA PRO DEFUNCTIS

Per solistes, cor cordes i continu

Introitus

1. Requiem aeternam
2. Te decet hymnus
3. Requiem aeternam

Kyrie

4. Kyrie
5. Christe
6. Kyrie

Sequentia

7. Dies irae
8. Salva me
9. Oro suplex
10. Pie Jesu

Offertorium

11. Domine Jesu
12. Libera eas
13. Quam olim Abrahae
14. Hostias
15. Quam olim Abrahae

Sanctus

16. Sanctus
17. Hosanna
18. Benedictus
19. Hosanna

Agnus Dei

20. Agnus Dei
21. Dona Eis requiem

Communio

22. Lux aeterna
23. Requiem aeternam
24. Cum sanctis tuis

Responsorium

25. Libera me
26. Quando caeli
27. Dum veneris
28. Tremens
29. Quando caeli
30. Dies illa
31. Dum veneris

Del Barroc al Classicisme passant per l'estil Galant i el Rococó.

Carles Ponseti Verdaguer

És de tots conegut que la data de la mort de Johann Sebastian Bach i George Frideric Handel (1750) marca el final de l'època de la música que anomenam "barroca". Lògicament, també hauríem de parlar dels moments que enllaçaren les principals èpoques, és a dir la transició i el canvi entre una i altra. Aquestes, podem dir-ne subdivisions, són normalment poc conegudes, reconegudes i detectades.

Johann Sebastian Bach era conscient i coneixedor de l'opinió que tenien els seus fills de la seva música: per a ells, aquesta estava "antiquada". Els temps canviaven i l'esplendor del contrapunt i la magnificència barroca, estaven deixant pas a una nova concepció sonora. El Classicisme va rompre amb el concepte estètic i formal barroc, ja que bàsicament volia retornar a l'equilibri i senzillesa dels clàssics. Però en la música no es tenien referents clars, ja que no s'havien conservat ni músiques, ni partitures, i per descomptat no tenim cap referent sonor de l'antic 'classicisme'. És per això que en la música denominam Classicisme a aquest estil, i no Neoclassicisme com es denomina a les altres arts (que sí que tenien referents).

L'estil Galant i el Rococó varen ser dues denominacions que s'adoptaren per a les obres creades dins aquesta transició. Entre la llista dels compositors considerats els protagonistes principals d'aquestes tendències hi trobam alguns dels fills d'en Bach: Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788), Johann Christian Bach (1735-1782) a Alemanya; Jean-Philippe Rameau (1683-1764) a França; Baldasare Galuppi (1706-1785) a Itàlia... entre d'altres.

Aquesta transició va tenir unes premisses molt clares: la simplificació de les línies melòdiques, la simetria com a element estructural, la desacceleració dels ritmes harmònics (la velocitat dels canvis de l'harmonia) i, per damunt de tot, la bellesa. Amb aquests pressuposts, naixia una nova música més "fàcil" d'escoltar, amb menys complexitat per entendre-la i més "aferradissa". De fet, la melodia, en general, és la característica principal per la qual ens recordam d'una música.

El concert que avui us proposam està emmarcat dins d'aquesta etapa, amb obres de dos importants compositors. Tal vegada no són massa coneguts pel gran públic, però al seu temps foren protagonistes absoluts de molta de la música que es va escoltar a Europa. Les seves composicions i els seus serveis foren molts demandats per teatres, esglésies i corts. Tant Jommelli com Galuppi, són recordats per les seves òperes, però en l'actualitat, podem dir que hi ha un ressorgiment de la seva música religiosa, especialment en el cas de Baldassare Galuppi (1706-1785), fet que segurament ens ocuparà un futur concert dedicat a la seva extraordinària música.

A finals del segle XVII, Nàpols era una vertadera fàbrica de compositors. Aquests varen començar a explorar nous llenguatges a partir del mestratge i l'herència del gran Alessandro Scarlatti (1660-1725). L'òpera, els oratoris i la música en general foren, sens dubte, el segell d'aquella terra. És obligat destacar que gran part de tot això va succeir sota la dominació espanyola i, especialment, dins el regnat de Carles III (1734). Només sortits de les aules napolitanes podem anomenar a Nicola Porpora, Giovanni Battista Pergolesi, Niccolò Jommelli, Giovanni Paisiello, Domenico Cimarosa, Leonardo Leo o Leonardo Vinci, entre d'altres.

La missa de difunts més famosa, abans del rèquiem inacabat de Mozart, va ser composta per Niccolò Jommelli. Fou escrita l'any 1756, mentre Jommelli era Kapellmeister de la cort del Duc Carl Eugen de Württemberg, a Stuttgart, amb motiu de la mort de la duquessa Maria Augusta. Posteriorment, l'obra va gaudir d'una gran difusió i nombroses reposicions. Aquesta obra està escrita a l'estil "napolità". El seu orgànic correspon al de l'orquestra per a la qual disposava únicament de cordes i continu. L'autor conjuga d'una manera genial l'alternança dels moviments corals polifònics en l'estil antic, amb alternances de solistes i cor, d'acord amb l'estil operístic, que ens aporten una mostra del que abans hem comentat: el canvi cap a una nova estètica. Aquesta obra, de fet, està plena de pau: Jommelli transmet una atmosfera positiva i a més, la diversitat dels textos es veu reflectida en el mosaic de seccions a petita escala. Per tant, tenim una magnífica oportunitat per gaudir de la transició del barroc al classicisme, mitjançant la recuperació d'una obra plena de reptes interpretatius.

A manera d'introducció, o com en aquella època dirien "Obertura", i abans de la missa, us proposam la interpretació del Concerto a quattro, n. 4, del compositor venecià Baldassare Galuppi 1706-1785. Com es pot apreciar, Galuppi va ser coetani de Jommelli i com ell, va liderar la transició de la qual hem estat parlant. Aquesta obra, de gran expressivitat, forma part d'un corpus de set. És una obra de recollida sonoritat, a cavall entre la nova música de cambra i l'antic *concerto*. La melodia i la textura estan en perfecte equilibri, cercant noves expressions sonores.

Del Barroco al Classicismo pasando por el estilo Galante i el Rococó.

Carles Ponseti Verdaguer

Es de todos conocido que la fecha de la muerte de Johann Sebastian Bach y George Frideric Handel (1750) marca el fin de la época de la música que llamamos "barroca". Lógicamente, también deberíamos hablar de los momentos que enlazaron las principales épocas, es decir la transición y el cambio entre una y otra. Éstas, podemos decir subdivisiones, son normalmente poco conocidas, reconocidas y detectadas.

Johann Sebastian Bach era consciente y conocedor de la opinión que tenían sus hijos de su música: para ellos, ésta estaba "anticuada". Los tiempos cambiaban y el esplendor del contrapunto y la magnificencia barroca, estaban dejando paso a una nueva concepción sonora.

El Clasicismo rompió con el concepto estético y formal barroco, ya que básicamente quería volver al equilibrio y sencillez de los clásicos. Pero en la música no se tenían referentes claros, puesto que no se habían conservado ni músicas, ni partituras, y desde luego no tenemos ningún referente sonoro del antiguo clasicismo. Por eso en la música denominamos Clasicismo a este estilo, y no Neoclasicismo como se denomina a las otras artes (que sí tenían referentes).

El estilo Galante y el Rococó fueron dos denominaciones que se adoptaron para las obras creadas en esta transición. Entre la lista de los compositores considerados los principales protagonistas de estas tendencias encontramos algunos de los hijos de Bach: Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788), Johann Christian Bach (1735-1782) en Alemania; Jean-Philippe Rameau (1683-1764) en Francia; Baldasare Galuppi (1706-1785) en Italia... entre otros.

Esta transición tuvo unas premisas muy claras: la simplificación de las líneas melódicas, la simetría como elemento estructural, la desaceleración de los ritmos armónicos (la velocidad de los cambios de la armonía) y, por encima de todo, la belleza. Con estos presupuestos, nacía una nueva música más "fácil" de escuchar, con menos complejidad para entenderla y más "pegadiza". De hecho, la melodía, en general, es la característica principal por la que nos acordamos de una música.

El concierto que hoy proponemos está enmarcado dentro de esta etapa, con obras de dos importantes compositores. Tal vez no sean demasiado conocidos por el gran público, pero en su tiempo fueron protagonistas absolutos de mucha de la música que se escuchó en Europa. Sus composiciones y servicios fueron muy demandados por teatros, iglesias y cortes. Tanto Jommelli como Galuppi, son recordados por sus óperas, pero en la actualidad, podemos decir que existe un resurgimiento de su música religiosa, especialmente en el caso de Baldassare Galuppi (1706-1785), hecho que seguramente nos ocupará un futuro concierto dedicado a su extraordinaria música.

A finales del siglo XVII, Nápoles era una verdadera fábrica de compositores. Estos empezaron a explorar nuevos lenguajes a partir de la maestría y la herencia del gran Alessandro Scarlatti (1660-1725). La ópera, los oratorios y la música en general fueron, sin duda, el sello de esa tierra. Es obligado destacar que gran parte de todo esto sucedió bajo la dominación española y especialmente, con el reinado de Carlos III (1734). Sólo salidos de las aulas napolitanas podemos nombrar a Nicola Porpora, Giovanni Battista Pergolesi, Niccolò Jommelli, Giovanni Paisiello, Domenico Cimarosa, Leonardo Leo o Leonardo Vinci, entre otros.

La misa de difuntos más famosa, antes del réquiem inacabado de Mozart, fue compuesta por Niccolò Jommelli. Fue escrita en 1756, mientras Jommelli era Kapellmeister de la corte del Duque Carl Eugen de Württemberg, en Stuttgart, con motivo de la muerte de la duquesa María Augusta. Posteriormente, la obra gozó de una gran difusión y numerosas reposiciones. Esta obra está escrita al estilo "napolitano". Su orgánico corresponde al de la orquesta de la que disponía, únicamente las cuerdas y el continuo. El autor conjuga de forma genial la alternancia de los movimientos corales polifónicos en el estilo antiguo, con alternancias de solistas y coro de acuerdo con el estilo operístico, que nos aportan una muestra de lo que antes hemos comentado: el cambio hacia una nueva estética.

Esta obra, de hecho, está llena de paz: Jommelli transmite una atmósfera positiva y, además, la diversidad de los textos se ve reflejada en el mosaico de secciones a pequeña escala. Por tanto, tenemos una magnífica oportunidad para disfrutar de la transición del barroco al clasicismo, mediante la recuperación de una obra llena de retos interpretativos.

A modo de introducción, o como en aquella época dirían "Obertura", y antes de la misa, proponemos la interpretación del Concerto a quattro, n. 4, del compositor veneciano Baldassare Galuppi 1706-1785. Como puede apreciarse, Galuppi fue coetáneo de Jommelli y, como él, lideró la transición de la que hemos estado hablando. Esta obra de gran expresividad forma parte de un corpus de siete. Es una obra de recogida sonoridad, a caballo entre la nueva música de cámara y el antiguo *concerto*. La melodía y la textura están en perfecto equilibrio, buscando nuevas expresiones sonoras.

I. INTROITUS

1. Requiem aeternam (soli et chorus)

Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

2. Te decet hymnus (chorus)

Te decet hymnus Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.
Exaudi orationem meam;
ad te omnis caro veniet.

3. Requiem aeternam (soli et chorus)

Requiem aeternam dona eis,
Domine: et lux perpetua luceat eis.

II. KYRIE

4. Kyrie eleison (chorus)

5. Christe eleison (soli et chorus)

6. Kyrie eleison (chorus)

III. SEQUENTIA

7. Dies irae (soli et chorus)

Dies irae, dies illa
solvat saeculum in favilla,
teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus
cuncta stricte discussurus.
Tuba mirum spargens sonum
per sepulcra regionum
coget omnes ante thronum.
Mors stupebit et natura
cum resurget creatura
iudicanti responsura.
Liber scriptus proferetur
in quo totum continetur,
unde mundus iudicetur.
Iudex ergo cum sedebit
quidquid latet apparebit,
nihil inultum remanebit.
Quid sum miser tunc dicturus,
quem patronum rogaturus,
cum vix iustus sit securus?
Rex tremendae maiestatis,
qui salvandos salvas gratis,

8. Salva me (soli et chorus)

salva me, fons pietatis.
Recordare, Iesu pie,
quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die.
Quaerens me sedisti lassus,
redemisti crucem passus,
tantus labor non sit cassus.
Iuste iudex ultionis
donum fac remissionis
ante diem rationis.
Ingemisco tanquam reus,
culpa rubet vultus meus,
supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti.
Preces meae non sum dignae,
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.

I. INTROITUS

1. Dóna'ls el repòs etern (solistes i cor)

Dóna'ls el repòs etern, Senyor,
i que la llum perpètua els il·lumini.

2. Et canten himnes a Sió (cor)

Et canten himnes a Sió, oh Déu,
i t'ofereixen sacrificis a Jerusalem.
Escolta la meva oració; ja que al teu davant
han de venir tots els mortals.

3. Dóna'ls el repòs etern (solistes i cor)

Dóna'ls el repòs etern, Senyor,
i que la llum perpètua els il·lumini.

II. KYRIE

4. Senyor, tingueu pietat (cor)

5. Crist, tingueu pietat (solistes i cor)

6. Senyor, tingueu pietat (cor)

III. SEQUENTIA

7. Dia d'ira (solistes i cor)

Dia d'ira, aquell dia en què el món
serà reduït a cendres,
com ho van pronosticar David i la Sibila.
Quant de terror hi haurà
quan el jutge vingui
a jutjar-nos estrictament!
Una trompeta que deixarà sentir el seu
terrible so pels sepulcres de tota la terra,
convocarà tothom davant del tron.
La mort i la natura quedaran astorades
quan ressuscitin els morts que hauran de
respondre a aquell que els jutja.
S'obrirà el llibre
on tot està escrit,
mitjançant el qual el món serà jutjat.
Així doncs, quan el jutge s'assegui,
tot allò que està ocult, serà conegut:
res no romandrà impune.
Què podré respondre llavors, infeliç de mí?
A quin protector podré pregar,
quan ni tan sols aquell que és just estarà segur?
Oh rei de tremenda majestat!, que per la teva
gràcia salves aquells que han de salvar-se,

8. Salva'm (solistes i cor)

salva'm a mí, oh font de misericòrdia!
Recorda, Jesús pietós,
que jo soc la causa de la teva vinguda,
i no m'oblidis en aquell dia.
Cercant-me, vas haver d'asseure't cansat i,
per redimir-me, vas sofrir a la creu:
que tant d'esforç no hagi caigut en el no res!
Oh, jutge que castigues amb justícia!,
dona'm la remissió dels meus pecats
abans del dia del judici.
Gemego perquè soc culpable,
i el pecat enrojeix el meu rostre:
perdona, oh Déu!, aquest que et suplica.
Tu, que vas absoldre Maria Magdalena
i vas escoltar el lladre,
dona'm a mí també esperança.
Els meus precs no en són dignes,
però et demano que actúis amb misericòrdia i
no m'enviïs al foc etern.

I. INTROITUS

1. Dales el descanso eterno (solistas y coro)

Dales el descanso eterno, Señor,
y que la luz perpétua los ilumine.

2. Te cantan himnos en Sión (coro)

Te cantan himnos en Sión, oh, Dios,
y te ofrecen sacrificios en Jerusalén.
Escucha mi oración; ya que ante ti
tienen que venir todos los mortales.

3. Dales el descanso eterno (coro)

Dales el descanso eterno, Señor,
y que la luz perpétua los ilumine.

II. KYRIE

4. Señor, ten piedad (coro)

5. Cristo, ten piedad (solistas y coro)

6. Señor, ten piedad (coro)

III. SEQUENTIA

7. Día de ira (solistas y coro)

Día de ira aquel día en que el mundo
será reducido a cenizas,
como lo pronosticaron David y la Sibila.
¡Cuánto terror habrá
cuando el juez venga
a juzgarnos estrictamente!
Una trompeta, que dejará oír su terrible
sonido por los sepulcros de toda la tierra,
a todos convocará ante el trono.
La muerte y la naturaleza quedarán asombradas
cuando resuciten los muertos para responder
a aquel que los juzga.
Se abrirá el libro
donde todo está escrito,
mediante el cual el mundo será juzgado.
Así pues, cuando el juez se siente,
todo lo que está oculto será conocido:
nada permanecerá impune.
¿Qué podré responder entonces, infeliz de mí?
¿A qué protector podré rezar, cuando ni
siquiera el que es justo estará seguro?
¡Oh rey de tremenda majestad!, que por tu
gracia salvas a aquellos que deben salvarse,

8. Sálvame (solistas y coro)

sálvame a mí, ¡oh fuente de misericordia!
Recuerda, Jesús piadoso,
que yo soy la causa de tu venida,
y no me olvides en aquel día.
Buscándome, tuviste que sentarte cansado y,
para redimirme, sufriste en la cruz:
¡que tanto esfuerzo no haya caído en la nada!
¡Oh, juez que castigas con justicia!,
dame la remisión de mis pecados
antes del día del juicio.
Gimo porque soy culpable,
y el pecado enrojece mi rostro:
perdona, ¡oh, Dios!, a este que te suplica.
Tú, que absolviste a María Magdalena y
escuchaste al ladrón,
dame a mí también esperanza.
Mis ruegos no son dignos,
pero te pido que actúes con misericordia y
no me envíes al fuego eterno.

Inter oves locum praesta,
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.
Confutatis maledictis
flammis acribus addictis,
voca me cum benedictis.

9. Oro suplex (soli et chorus)

Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis.
Lacrimosa dies illa
qua resurget ex favilla
iudicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus,

10. Pie Jesu (chorus)

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem.
Amen.

IV. OFFERTORIUM

11. Domine Iesu (chorus)

Domine, Iesu Christe,
Rex gloriae,
libera animas
omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni
et de profundo lacu;

12. Libera eas (chorus)

libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum,
sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam,

13. Quam olim Abrahae (chorus)

quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

14. Hostias (chorus)

Hostias et preces tibi,
Domine, laudis offerimus;
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.

15. Quam olim Abrahae (chorus)

quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

V. SANCTUS

16. Sanctus (soli et chorus)

Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

17. Hosanna (chorus)

Hosanna in excelsis.

18. Benedictus (soprano solo)

Benedictus qui venit in nomine Domini.

19. Hosanna (chorus)

Hosanna in excelsis.

Fes-me un lloc entre les teves ovelles,
i aparta'm dels bocs,
col·locant-me a la teva dreta
Un cop reduïts els maleïts
i consignats a les flames cruels,
crida'm entre els teus elegits.

9. Et prego (solistes i cor)

Et prego, suplicant i postergat,
amb el cor contrit, reduït a cendres,
que tinguis cura de la meua fi.
Dia de llàgrimes aquell en què
el pecador ressorgirà de la cendra
per ser jutjat com a reu.
Tingues pietat d'ell, Senyor.

10. Oh Jesús pietós (cor)

Oh Jesús pietós,
dóna'ls el repòs etern.
Amén.

IV. OFFERTORI

11. Senyor Jesús (cor)

Senyor Jesucrist,
rei de la glòria,
allibera les ànimes
de tots els fidels difunts
dels patiments de l'infern
i del llac profund.

12. Allibera-les (cor)

Allibera-les de la boca del lleó,
que no siguin devorades per l'abisme
ni caiguin en les tenebres:
sinó que l'arcàngel Miquel
les guiï cap a la santa llum,

13. Que vares prometre a Abraham (cor)

la qual en altre temps vares prometre
a Abraham i a la seva estirp.

14. Ofrenes (cor)

T'oferim sacrificis i pregàries,
oh Senyor, per lloar-te; accepta-les en favor
d'aquelles ànimes, el record de les quals avui
commemorem. Fes, Senyor, que aquestes
ànimes passin de la mort a la vida,

15. Que vares prometre a Abraham (cor)

la qual en altre temps vares prometre
a Abraham i a la seva estirp.

V. SANCTUS

16. Sant (solistes i cor)

Sant, Sant, Sant és el senyor
Déu de l'univers.
El cel i la terra són plens de la teva glòria.

17. Hosanna (cor)

Hosanna a dalt del cel.

18. Beneït (soprano)

Beneït el qui ve en nom del Senyor.

19. Hosanna (cor)

Hosanna a dalt del cel.

Hazme un sitio entre tus ovejas,
y apártame de los machos cabríos,
colocándome a tu derecha.
Una vez reducidos los malditos y
consignados a las llamas cruels,
llámame entre los elegidos.

9. Te ruego (solistas y coro)

Te ruego, suplicante y postergado,
con el corazón contrito, reducido a cenizas,
que tengas cuidado de mi fin.
Día de lágrimas aquel en que
el pecador resurgirá de las cenizas
para ser juzgado como reo.
Ten piedad de él, Señor.

10. Oh, Jesús piadoso (coro)

¡Oh, Jesús piadoso,
dales el descanso eterno!
Amén.

IV. OFERTORIO

11. Señor Jesús (coro)

Señor Jesucristo,
Rey de la gloria,
libera las almas
de todos los fieles difuntos
de los sufrimientos del infierno
y del lago profundo.

12. Libéralas (coro)

Libéralas de la boca del león,
que no sean devoradas por el abismo
ni caigan en las tinieblas:
sino que el arcángel Miguel
las guíe hacia la santa luz,

13. Que prometiste a Abraham (coro)

la cual en otro tiempo prometiste
a Abraham y a su estirp .

14. Ofrendas (coro)

Te ofrecemos sacrificios y plegarias,
oh Señor, para alabarte; acéptalas en
favor de aquellas almas, cuyo recuerdo
hoy conmemoramos. Haz, Señor, que
estas almas pasen de la muerte a la vida,

15. Que prometiste a Abraham (coro)

la cual en otro tiempo prometiste
a Abraham y a su estirp.

V. SANCTUS

16. Santo (solistas y coro)

Santo, Santo, Santo es el Señor,
Dios del universo.
El cielo y la tierra están llenos de tu gloria.

17. Hosanna (coro)

Hosanna en el cielo.

18. Bendito (soprano)

Bendito el que viene en nombre del Señor.

19. Hosanna (coro)

Hosanna en el cielo.

VI. AGNUS DEI

20. Agnus Dei (chorus)

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:

21. Dona eis requiem (chorus)

Dona eis requiem sempiternam

VII. COMMUNIO

22. Lux aeterna (chorus)

Lux aeterna luceat eis,
Domine, cum sanctis in aeternum,
quia pius es.

23. Requiem aeternam (soli et chorus)

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis,

24. Cum sanctis tuis (chorus)

cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.

VII. RESPONSORIUM

25. Libera me (soli et chorus)

Libera me, Domine, de morte
aeterna in die illa tremenda,

26. Quando caeli (chorus)

quando caeli movendi sunt et terra,

27. Dum veneris (soli et chorus)

dum veneris judicare saeculum per ignem.

28. Tremens (Supranus)

Tremens factus sum ego et timeo
dum discussio venerit atque ventura ira,

29. Quando caeli (chorus)

quando caeli movendi sunt et terra.

30. Dies illa (Altus)

Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae.
Dies magna et amara valde,

31. Dum veneris (soli et chorus)

dum veneris judicare saeculum per ignem.

VI. ANYELL DE DÉU

20. Anyell de Déu (cor)

Anyell de Déu, que llesves els pecats del món,

21. Dona eis requiem (cor)

dóna'ls el repòs etern.

VII. COMUNIÓ

22. Llum eterna (cor)

Que la llum eterna brilli per a ells, Senyor,
entre els teus sants; per sempre,
perquè ets misericordiós.

23. Dóna'ls el repòs etern (solistes i cor)

Dóna'ls el repòs etern, Senyor,
i que la llum perpètua els il·lumini,

24. Entre els teus sants (cor)

en companyia dels teus sants; per sempre,
perquè ets misericordiós.

VII. RESPONSORI

25. Allibera'm (solistes i cor)

Allibera'm, Senyor, de la mort
eterna en aquell dia terrible

26. Quan els cels (cor)

quan trontollaran els cels i la terra,

27. Quan vindràs a jutjar (solistes i cor)

Quan vindràs a jutjar el món amb foc.

28. Tremolo (soprano solista)

Tremolo i tinc por mentre s'acosten
el dia del judici i la ira que vindrà,

29. Quan els cels (cor)

quan trontollaran els cels i la terra.

30. Dia d'ira (Contralt)

Aquell dia, dia d'ira, de calamitats i misèria:
dia gran i molt amarg

31. Quan vindràs a jutjar (solistes i cor)

Quan vindràs a jutjar el món amb foc.

VI. CORDERO DE DIOS

20. Cordero de Dios (coro)

Cordero de Dios, que quitas los pecados del
mundo,

21. Dona eis requiem (cor)

dales el descanso eterno.

VII. COMUNIÓN

22. Luz eterna (coro)

Que la luz eterna brille para ellos, Señor,
en compañía de tus santos, por siempre,
porque eres misericordioso.

23. Dales el descanso eterno (solistas i coro)

Dales el descanso eterno, Señor,
y que la luz perpètua los ilumine

24. Entre tus santos (coro)

en compañía de tus santos, por siempre,
porque eres misericordioso.

VII. RESPONSORIO

25. Liberadme (solistas y coro)

Liberadme, Señor, de la muerte
eterna en aquel día terrible

26. Cuando los cielos (coro)

cuando se tambalearán los cielos y la tierra,

27. Cuando vendrás a juzgar (solistas y coro)

cuando vendrás a juzgar al mundo con fuego.

28. Tiemblo (soprano)

Tiemblo y tengo miedo mientras se acercan
el día del juicio y la ira que vendrá,

29. Cuando los cielos (coro)

cuando se tambalearán los cielos y la tierra.

30. Día de ira (alto)

Ese día, día de ira, de calamidades y de
miseria: día grande y muy amargo

31. Vendrás a juzgar (solistas y coro)

cuando vendrás a juzgar al mundo con fuego.

Traducció i adaptació dels textos: Joan Carles Simó

No està permès l'enregistrament d'àudio o vídeo del concert sense autorització prèvia.

Es prega desconnectar el telèfon mòbil.

No está permitida la grabación de audio o vídeo del concierto sin autorización previa.

Por favor desconecte su teléfono móvil.

Rotger

Hotel Timor



MUSICASA

DURENDESA®
ASESORES INMOBILIARIOS

Colonya
Fundació Guillem Cifre

Fundació per al
Conservatori Superior
de Música i Dansa de les Illes Balears

www.fundaciostudiumaureum.com
email: info@fundaciostudiumaureum.com

Taller
d'instruments